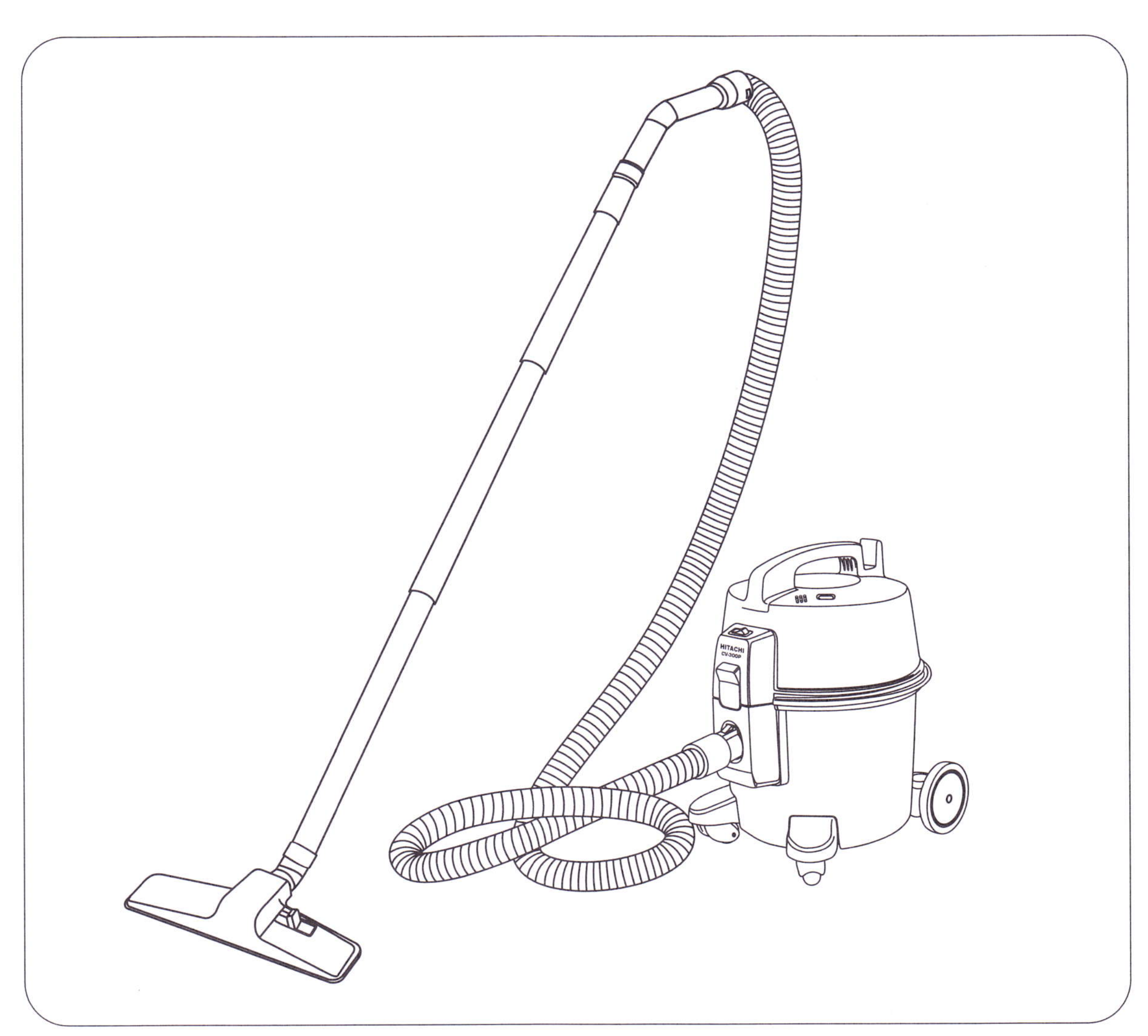
How to use your HITACHI VACUUM CLEANER MODEL CV-300/CV-300P

Bedienungsanleitung HITACHI STAUBSAUGER MODEL CV-300/CV-300P



HITACHI

Inspire the Next

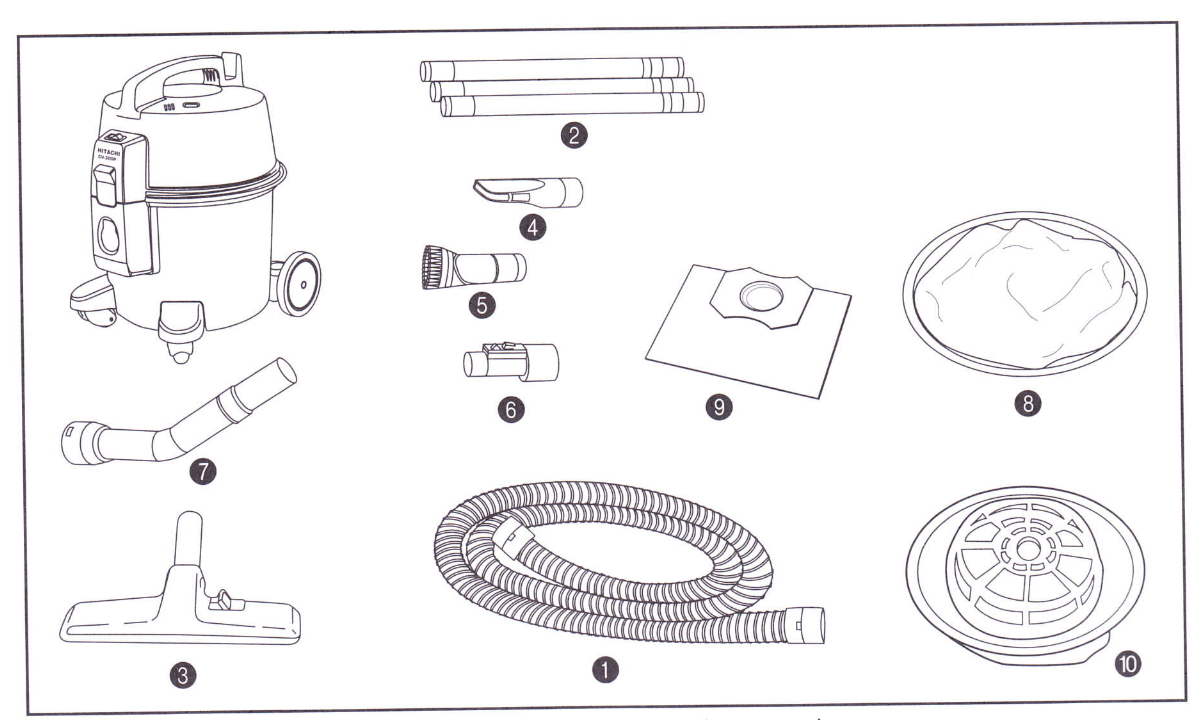


Fig. 1 Hitachi Vacuum Cleaner and its accessories
Abb. 1 Der Hitachi-Staubsauger mit seinen Zubehörteilen

ACCESSORIES (FIG. 1)

❶ Flexible crush proof hose
❷ Extension pipes
❸ Rug and floor tool
❹ Crevice nozzle
❺ Dusting brush
❻ Joint pipe
❼ Curved joint pipe
❽ Cloth Filter (CV-300P)
❾ Paper Bag (CV-300P)
❿ Cage Cloth Filter assembly (CV-300)

ZUBEHÖR (ABB. 1)

❶ Flexibler, druckfester Schlauch
❷ Verlängerungsrohre
❸ Teppich- und Fußbodendüse
❹ Fugendüse
❺ Möbelbürste
❻ Verbindungsrohr
❼ Gekrümmtes Verbindungsrohr
❽ Tuchfilter (CV-300P)
❾ Papierbeute (CV-300P)
❿ Tuchfiltergehäuse (CV-300)

HOW TO OPERATE
GEBRAUCH DES STAUBSAUGERS

TO ASSEMBLE HOSE (FIG. 2)

The hose and joint pipes are packaged separately. To put them together, insert the curved pipe ① and joint pipe ② into each end of the hose ③ until the claws ④ of the stopper ring ⑤ click into the holes ⑥ of the curved joint pipe and joint pipe.

SCHLAUCH ZUSAMMENSTECKEN (ABB. 2)

Der Schlauch und die Verbindungsrohre sind separat verpackt. Um sie aneinander anzuschließen, das gebogene Rohr ① und das Verbindungsrohr ② jeweils in ein Ende des Schlauches ③ schieben, bis die Klauen ④ des Verschlussringes ⑤ in die Löcher ⑥ des gebogenen Rohres und des Verbindungsrohres einrasten.

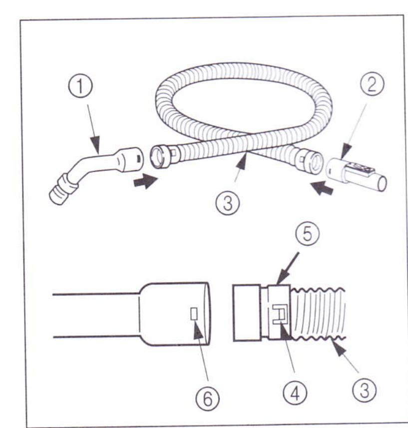


Fig. 2 To assemble hose
Abb. 2 Zusammenstecken des Schlauchs

TO ATTACH HOSE (FIG. 3)

Insert the joint pipe ② into the air inlet ⑦ of the cleaner. When you want to remove the hose ③, press the button ⑧ and pull out the hose ③.

ANBRINGUNG DES SCHLAUCHES (ABB. 3)

Das Verbindungsrohr ② in den Lufteinlass ⑦ des Staubsaugers schieben. Um den Schlauch ③ zu entfernen, den Knopf ⑧ drücken und den Schlauch ③ herausziehen.

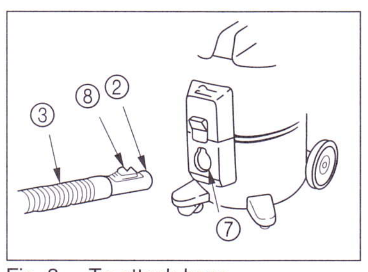


Fig. 3 To attach hose
Abb. 3 Anbringung des Schlaches

TO ATTACH EXTENSION PIPES (FIG. 4)

Attach the extension pipes ⑨ together by joining the two ends and twist slightly to secure it tightly.

VERLÄNGERUNGSROHRE ZUSAMMENSTECKEN (ABB. 4)

Die Erweiterungsrohre ⑨ durch Ineinanderstecken der beiden Endstücke und leichtes Drehen zur festen Sicherung anbringen.

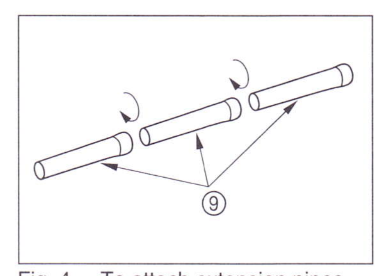


Fig. 4 To attach extension pipes
Abb. 4 Verlängerungsrohre zusammenstecken

ON/OFF SWITCH (FIG. 5)

The set is operated by the ON/OFF power switch ⑩.

EIN/-AUS-SCHALTER (ABB. 5)

Das Gerät wird mittels ON/OFF-Netzschalter ⑩ ein- und ausgeschaltet.

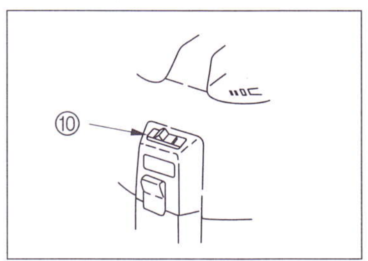


Fig. 5 ON/OFF switch
Abb. 5 EIN/-AUS-Schalter

RUG AND FLOOR TOOL (FIG. 6)

The nozzle is fitted with a brush at the back, which can either be in the "with-drawn" or "projected" position. These positions are operated by the pedal on the tool marked " ııııı " (Carpet) ⑪ and " ▬ " (Floor) ⑫.
For cleaning rugs or carpets keep the brush in its "withdrawn" position, i.e., with the pedal marked " ııııı " pressed down.
If you feel the tool is too heavy to slide on the carpet, please reduce the suction power by adjusting the suction control.

TEPPICH- UND FUSSBODENDÜSE (ABB. 6)

An der Düse ist hinten eine Brüste angebracht, die in der Position „Zurückgezogen" oder „Geschützt" eingestellt sein kann.
Die Einstellung können Sie mit dem Pedal auf der Düse vornehmen, das als „ ııııı " (Teppich) ⑪ und „ ▬ " (Fußboden) ⑫ gekennzeichnet ist.
Beim Reinigen von Läufern und Teppichen die Bürste in der „eingezogenen" Position, d.h. den Fußhebel mit der Markierung „ ııııı " heruntergedrückt halten.
Wenn Sie denken, dass die Düse zu schwer ist, um über den Teppich zu gleiten, reduzieren Sie die Saugleistung, indem Sie den Saugkraftregler einstellen.

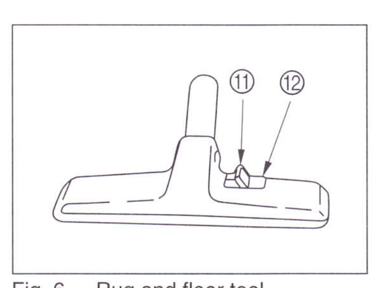


Fig. 6 Rug and floor tool
Abb. 6 Teppich- und Fußbodendüse

DUST INDICATOR (FIG. 7)

When the orange sign ⑬ appears in the large window continuously, the cleaner requires emptying.
Check the dust indicator by lifting the suction tool from the floor and removing the crevice nozzle when it is used.

STAUBFÜLLANZEIGE (ABB. 7)

Wenn die orangefarbige Markierung ⑬ sich dauernd im großen Fenster befindet, muss der Staubsauger entleert werden.
Zur Prüfung der Staubanzeige das Saugteil vom Boden heben und die Spaltdüse entfernen, wenn diese benutzt wird.

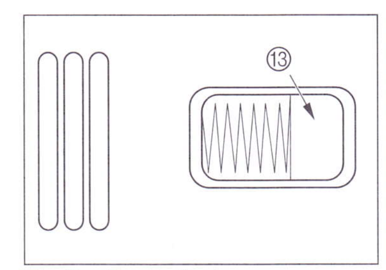


Fig. 7 Dust indicator
Abb. 7 Stabfüllanzeige

NOTE: If the cleaner is used when the orange sign appears in the large window, air to the motor will be reduced and the motor will eventually burn out.

HINWEIS: Wenn der Staubsauger bei angezeigter oranger Markierung im großen Fenster verwendet wird, wird die Luftzufuhr zum Motor reduziert. Dadurch kann der Motor überhitzt und beschädigt werden.

SUCTION CONTROL (FIG. 8)

Suction pressure can be reduced by moving the adjustment ring ⑭ on the curved joint pipe ① to expose a hole.
The more hole area exposed, the lower the suction. Low suction pressure is recommended for cleaning curtains, blinds, delicate fabrics, etc.

SAUGKRAFTREGULIERUNG (ABB. 8)

Die Saugkraft kann durch Drehen des Einstellrings ⑭ an dem gekrümmten Verbindungsrohr ① verändert werden.
Je größer die dabei erscheinende Öffnung ist, desto geringer wird die Saugkraft.
Für das Reinigen von Vorhängen, Rollos, empfindlichen Stoffen u.ä. empfiehlt sich eine niedrige Einstellung der Saugkraft.

Fig. 8 Suction control
Abb. 8 Saugkraftregulierung

TO USE ATTACHMENTS (FIG. 9, 10)
SAUGZUBEHÖR BENUTZEN (ABB. 9, 10)

Brush head can be turned to adjust the angle.

Der Büstenkopf kann zur Einstellung des Winkels gedreht werden.



Fig. 9 To use attachments
Abb. 9 Saugzubehör benutzen



Fig. 10 To use attachments
Abb. 10 Saugzubehör benutzen

TO DISCONNECT JOINT PIPE (FIG. 11)

Blockages may be cleared by separating the curved joint pipe ① from the hose.
To separate the joint pipe, pull the hose while pressing the two claws ④ that are clicked into the holes ⑥ on both sides of the joint pipe.
If needed, the hose collar ⑮ can be removed from the hose end by turning it (left-handed screw). To re-connect, push hose back into joint pipe and twist until the two claws ④ are aligned with the holes ⑥. Likewise, you can disconnect the joint pipe on the other end of the hose.

ABTRENNEN DES VERBINDUNGSROHRES (ABB. 11)

Blockierungen können durch Abtrennen des gebogenen Verbindungsrohres ① vom Schlauch beseitigt werden. Um das Verbindungsrohr abzutrennen, den Schlauch ziehen und dabei die beiden Klauen ④, die in den Löchern ⑥ auf beiden Seiten des Verbindungsrohres eingerastet sind, drücken.
Bei Bedarf kann die Schlauchmuffe ⑮ vom Schlauch durch Drehen (entgegen den Uhrzeigersinn) entfernt werden. Um das Verbindungsrohr wieder anzuschließen, den Schlauch in das Verbindungsrohr schieben und drehen, bis die beiden Klauen ④ auf die Löcher ⑥ ausgerichtet sind. Auf die gleiche Weise lässt sich auch das Verbindungsrohr am anderen Ende des Schlauches abtrennen.

Fig. 11 To disconnect joint pipe
Abb. 11 Abtrennen des Verbindungsrohres

HOW TO KEEP POWER CORD (FIG. 11A)

Roll the power cord and hang on the back of the Handle ⑮A.

WIE KANN MAN NETZKABEL BEHALTEN (ABB. 11A)

Rollen Sie das Netzkabel und die Blockierung auf der Rückseite des Handgriffs ⑮A.

Fig. 11A To keep power cord
Abb. 11A Das Netzkabel behalten

HOW TO CHANGE PAPER BAG

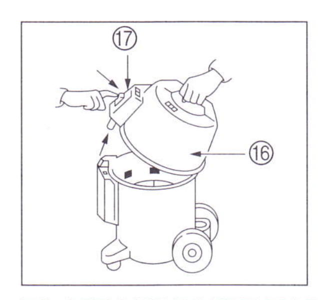
TO DETACH PAPER BAG FOR CV-300P (FIG. 12)

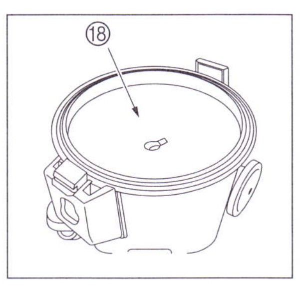
1. Switch off the power supply and disconnect the power cord.
2. Remove the upper case ⑯ by pressing the clamp ⑰.
3. Remove the filter cloth ⑱ and lift up the clip of the adapter ⑲ slightly to detach the paper bag ⑳ from the adapter.
4. Dispose the paper bag in the proper manner.

SO WECHSELT MAN DEN PAPIERBEUTEL

HERAUSNEHMEN DES PAPIERBEUTELS FÜR CV-300P (ABB. 12)

1. Den Netzschalter ausschalten und das Stromkabel abziehen.
2. Das obere Gehäuse ⑯ durch Drücken der Klemme ⑰ entfernen.
3. Das Filtertuch ⑱ entfernen und die Klemme des Passstückes ⑲ leicht hochziehen, um den Papierbeutel ⑳ aus dem Passstück herauszunehmen.
4. Den Papierbeutel auf die übliche Weise entsorgen.





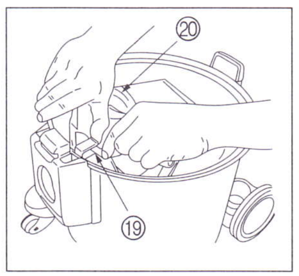


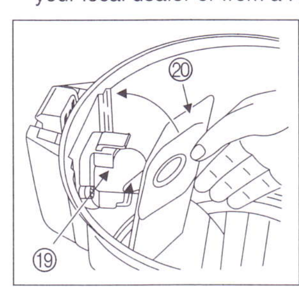
Fig. 12 To detach paper bag
Abb. 12 Herausnehmen des Papierbeutels

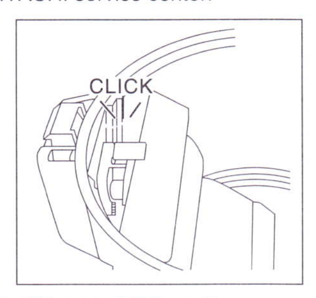
TO ATTACH PAPER BAG FOR CV-300P (FIG. 13)

1. Insert the paper bag ⑳ at an angle so that the cardboard sits inside the bottom hook of the adapter ⑲.
2. Flip up the paper bag until it is securely locked by the clip of the adapter.
3. Place the filter cloth ⑱ onto the dust receptacle ㉑.
4. The HITACHI PAPER BAG has been made especially for your cleaner. Paper bags may be purchased from your local dealer or from a HITACHI service center.

EINLEGEN DES PAPIERBEUTELS FÜR CV-300P (ABB. 13)

1. Den Papierbeutel ⑳ so einlegen, dass die Pappe innerhalb des unteren Hakens am Passstück ⑲ sitzt.
2. Den Papierbeutel nach oben drücken, bis er fest in der Klemme des Passstückes einrastet.
3. Das Filtertuch ⑱ auf dem Staubbehälter ㉑ positionieren.
4. Der HITACHI-PAPIERBEUTEL wurde eigens für dieses Reinigungsgerät hergestellt. Papierbeutel sind beim Händler vor Ort und in jedem HITACHI-Service-Center erhältlich.





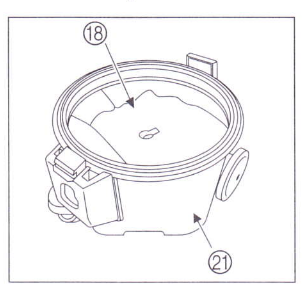


Fig. 13 To attach paper bag
Abb. 13 Einlegen des Papierbeutels

TO REMOVE DUST FOR CV-300 (FIG. 14)

When the dust accumulation is excessive, remove the dust by the following procedure.

1. Having disconnected the power cord and removed the hose, take off the upper case ㉓ by pressing the clamp ㉒.
2. Take the filter guide ㉔ and shake the filter about 20 times to remove the clogging dust from the filter cloth ㉕.
   The cleaner regains its strong suction power, even if some fluff still remains on the filter cloth.
   When fluff remains excessively on the filter cloth, remove it by a brush.
3. Take off the filter and dispose of dust in the dust receptacle ㉖.
4. Replace the cloth filter device ㉔, ㉕ in the appropriate position such that larger gap ㉗ of circular flange ㉘ fit to the front.

STAUBENTLEERUNG FÜR CV-300 (ABB. 14)

Wenn sich der Staubbehälter gefüllt hat, ist die Entleerung wie folgt vorzunehmen.

1. Das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, den Schlauch abnehmen und das obere Gehäuseteil ㉓ durch Drücken der Verriegelung ㉒ abnehmen.
2. Nehmen Sie dem Filterführer ㉔ und schütteln Sie den Filter etwa 20-mal, um den blockiert werdenden Staub aus dem Filtertuch ㉕ zu entfernen.
   Der Raumpfleger gewinnt seine starke Saugkraft zurück, selbst wenn Staubflocken immer noch auf dem Filtertuch bleiben.
   Wenn Sie Staubflockenüberreste übertrieben auf dem Filtertuch sind, entfernen Sie sie durch Bürste.
3. Nehmen Sie den Filter ab und erledigen Sie Staub im Staubbehälter ㉖.
4. Ersetzen Sie das Tuchfiltergerät ㉔, ㉕ in der entsprechenden Position, so dass größere Lücke ㉗ von kreisförmigem Flansch ㉘ zur Vorderseite passte.

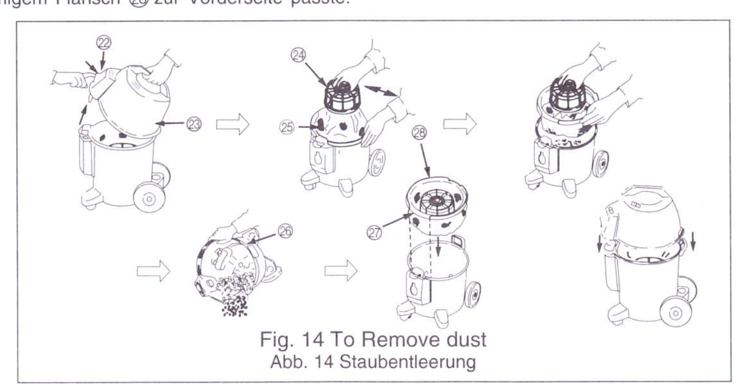


Fig. 14 To Remove dust
Abb. 14 Staubentleerung

CARE OF HEPA CLEAN FILTER (FIG. 15)

Once or twice a year, or when it becomes visibly soiled, the motor protection filter located under the upper case may require cleaning.

1. Remove the set of HEPA CLEAN FILTER which is composed of HEPA COVER ㉚ and HEPA CLEAN FILTER ㉙ from MOTOR BASE ㉛ by pulling the lock as show in illustration.
2. Remove HEPA CLEAN FILTER ㉙ from HEPA COVER ㉚ for cleaning.
3. Clean HEPA FILTER by shaking it to remove dust. (Do not wash.)
4. Assembly the set of HEPA CLEAN FILTER. Attach HEPA CLEAN FILTER ㉙ to HEPA COVER ㉚ first, then fix with MOTOR BASE ㉛ by locking the latch of HEPA COVER ㉚ into the position of HEPA GUARD ㉜.

PFLEGE DES HEPA REINIGEN FILTER (ABB. 15)

Einmal oder zweimal im Jahr oder wenn er sichtlich verschmutzt ist, wird es wahrscheinlich erforderlich sein, den Motorenschutzfilter, der sich unter dem oberen Gehäuse befindet, zu reinigen.

1. Entfernen Sie den Satz des HEPA Reinigen Filter, der aus HEPA Abdeckung ㉚ und HEPA Reinigen Filter ㉙ von Motorbasis ㉛ zusammengesetzt ist, durch Ziehen des Schlosses als Vorstellung in Abbildung.
2. Entfernen Sie HEPA Reinigen Filter ㉙ aus HEPA Abdeckung ㉚ um Sauber zu machen.
3. Reinigen Sie HEPA Filter dadurch, daß Sie ihn schütteln, um Staub zu entfernen. (Bitte nicht waschen.)
4. Versammeln Sie der Satz des HEPA Reinigen Filter. Schließen Sie ersten HEPA Reinigen Filter ㉙ an zu Abdeckung ㉚, dann schließen Sie mit Motorbasis ㉛ an Durch Schließen des Riegels von HEPA Bedeckung ㉚ in die Position der HEPA Wache ㉜.

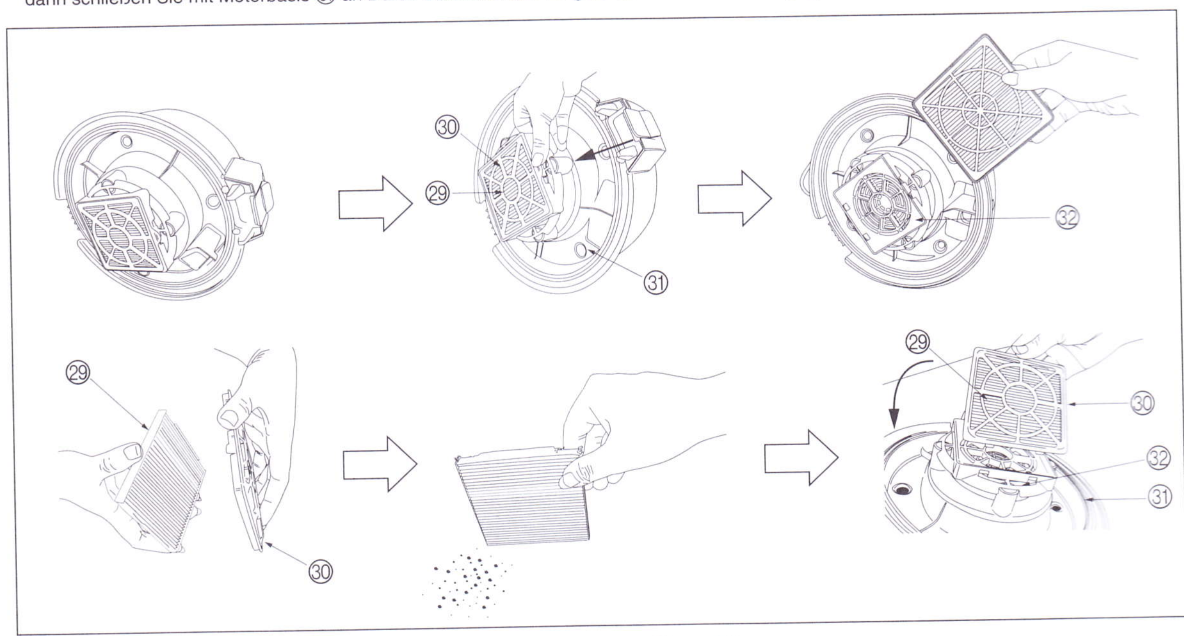


Fig. 15 Care of Hepa Clean Filter
Abb. 15 Pflege des Hepa Reinigen Filter

HOW TO MAINTAIN CLEANING EFFICIENCY AND AVOID ACCIDENTS

- Be sure to replace the cloth filter after disposing of the dust.
  If the cleaner is used with replacing its filter, dust will be sucked directly into the mechanical parts and may damage the motor.
- Do not press or hit the clamp when carrying the cleaner. It may cause the dust receptacle to fall and hurt you.
- Do not block airflow.
  Any blockages or obstructions to the suction inlet, rug and floor tool, extension pipe, hose, etc., or the exhaust air outlet can cause loss of power and motor overheating.
- Do not pick up matches, fireplace ashes, or smoking material with the cleaner, as a possible hazard may result.
- Do not use the cleaner to pick up wet dirt, and avoid using the cleaner in a wet and moist place as moisture may damage the motor and other mechanical parts.
- To clean the cleaner body and attachments, wipe them with a soapsuds-soaked cloth, and avoid using spirits.
- Avoid cleaning the switch area with a wet cloth and splashing water on it as moisture may cause a short circuit.
- The carbon brushes of the motor are of special composition.
  When replacing the defaced carbon brushes, it is necessary to use only Hitachi special carbon brushes for the Hitachi Vacuum Cleaner.
- Your vacuum cleaner is not a toy. Do not allow children to play with the cleaner. Do not leave the cleaner connected to an electrical outlet and leave it unattended.
- Always disconnect cord from electrical outlet before servicing the cleaner.

WARNING :

Electrical shock could occur if used outdoors or on wet surfaces.
Before you plug in your Hitachi Vacuum Cleaner, make sure that the voltage indicated on the rating plate located on the back of the vacuum cleaner is the same as your local power supply.



Your vacuum cleaner is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with general household waste. European Community countries (*), Norway, Iceland and Liechtenstein should have a dedicated collection system for these products.

Do not try to dismantle the system yourself as this could have harmful effects on your health and on the environment. The dismantling and disposal of refrigerant, oil and other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national regulations.

Vacuum Cleaners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery and shall not be disposed of in the municipal waste stream. Please contact the installer or local authority for more information.

*subject to the national law of each member state.

CAUTION :

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
This product conforms with the protection requirements of council directives 89/336/ECC relating to electromagnetic compatibility, and 73/23/ECC relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

ERHALTUNG DER REINIGUNGSLEISTUNG UND VERMEIDUNG VON UNFÄLLEN

- Stets nach dem Entfernen von Staub den Stofffilter wieder anbringen.
  Wenn der Staubsauger ohne seinen Filter benutzt wird, wird der Staub direkt in die mechanischen Teile hineingesaugt und kann so zu Motorschäden führen.
- Während des Tragens des Staubsaugers nicht an die Klemme schlagen oder auf sie drücken. Dadurch kann der Staubbehälter herausfallen und Verletzungen verursachen.
- Nicht den Luftstrom blockieren.
  Blockierung oder Behinderung der Ansaugöffnung, der Teppich- und Fußbodendüse, des Verlängerungsrohres usw. oder der Abluftöffnung kann zu einem Leistungsabfall und Überhitzung des Motors führen.
- Zur Vermeidung von Feuergefahr weder Streichhölzer, Kaminasche noch Rauchgegenstände mit dem Staubsauger aufsaugen.
- Keinen nassen Schmutz mit dem Staubsauger aufsaugen und den Staubsauger nur im Trockenen benutzen, da Feuchtigkeit dem Motor und anderen mechanischen Teilen schaden kann.
- Das Staubsaugergehäuse und die Zubehörteile können mit einem mit Spülmittel angefeuchteten Tuch abgewischt werden.
  Zur Reinigung keine Lösungsmittel verwenden.
- Den Netzschalterbereich möglichst mit einem trockenen Lappen reinigen und Wasserspritzer in dem Bereich vermeiden, da Feuchtigkeit einen Kurzschluss verursachen kann.
- Die Kohlebürsten des Motors bestehen aus einer besonderen Zusammensetzung.
  Beim Auswechseln der abgenutzten Kohlebürsten nur Hitachis spezielle Kohlebürsten für den Hitachi-Staubsauger verwenden.
- Der Staubsauger ist kein Spielzeug. Es sollte Kindern daher untersagt werden, mit dem Staubsauger zu spielen. Den Staubsauger nicht unbeaufsichtigt ans Stromnetz angeschlossen lassen.

WARNUNG :

Bei Verwendung im Freien oder auf nassen Böden besteht die Gefahr eines electrischen Schlages.
Bevor Sie den Netzstecker des Hitachi-Staubsaugers einstecken, vergewissern Sie sich, dass die auf dem Leistungsschild an der Rückseite des Staubsaugers angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Netzversorgung übereinstimmt.



Ihr Staubsauger ist mit diesem Symbol merklich. Dies bedeutet, daß elektrische und elektronische Produkte nicht mit allgemeinem Haushaltsabfall gemischt werden sollen. Länder der Europäischen Gemeinschaft (*), Norwegen Iceland und Liechtenstein sollten ein hingebungsvolles Sammlungssystemfür diese Produkte haben.

Versuchen Sie nicht, das System Sie selbst zu demontieren, weil dies schädlich Wirkungen auf Ihre Gesundheit und auf die Umgebung haben konnte. Die Demontierung die Entsorgung des kühlenden, Öls und andere Teile von einem qualifizierten Systemverantwortlichen entsprechend relevanten lokalen und nationalen Bestimmungen gemacht werden müssen.

Ihr Staubsauger muß an einer spezialisierten Behandlungsbegabung für die Wiederverwendung, die Wiederverwertung und die Erholung behandelt werden und soll nicht im kommunalen Abfallstrom losgeworden werden.
Bitte wenden Sie sich an den Systemverantwortlichen oder lokalen Autorität wegen weiterer Informationen.

*abhängig vom nationalen Gesetz jedes Mitgliedsstaats.

VORSICHT :

Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es entweder vom Hersteller oder einer Kundendienstfir ma oder einer qualifizierten Person ausgewechselt werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.
Dieses Produkt stimmt mit den folgenden europäischen Richtlinien überein: (89/336/EWG) "Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliederstaaten über elektromagnetische Verträglichkeit" und (73/23/EWG) "Richtlinie des Rates über Niederspannungsbetriebsmittel".

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Dieses Gerät darf nur von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Störungen oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in der Benutzung des Geräts unterwiesen und bei der Benutzung beaufsichtigt werden.

Es ist dafür zu sogen, dass Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.

HITACHI

THE HITACHI ATAGO BLDG.
15-12, Nishi-Shinbashi 2-Chome,
Minato-ku, Tokyo, 105-8410 Japan.
Tel : Tokyo (03) 3502-2111

HITACHI SALES EUROPA GmbH.

Am Seesterns 18
40547 Dusseldorf
GERMANY
Tel : 02 11-5 29 15-0
Fax : 02 11-5 29 15-190
Email : HSE-DUS.Service@Hitachi-eu.com

IBEUROPE

3-K8973-4A